MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI YAYIMLAR ve BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNCE HER HAFTA PAZARTESİ GÜNLERİ ÇIKARILIR İLGİLİ MAKAM VE MÜESSESELERE PARASIZ GÖNDERİLİR.

T. C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
TEBLİĞLER DERGİSİ

YILLIK ABONESİ 30 LİRADIR. ABONE TUTARI MALSANDIKLARINDAN BİRİNE YATIRILMALI VE ALINACAK MAKBUZ MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE GÖNDERİLMELİDİR

CİLT: 40 | 21 ŞUBAT 1977 | SAYI: 1922

Talim ve Terbiye Kurulu Kararı :

(14 Şubat 1977 tarih ve 1921 Sayılı Tebliğler Dergisinden devam)

Affirmative and negative infinitives as subject and object

Affirmative and negative gerunds as subject and object

Verb (+noun/pronoun)+to+verb

Verb (+oun/pronoun)+verb - ing

Verbs taking the infinitive without to nake, let etc.)

Causatives with have and get

Wish and If only

Phrasal verbs: verb preposition (look at, listen to, etc)

Jhrasal verbs: verb participle take off, turn on, etc)

Passive voice (all tenses)

CONJUNCTİONS

Compounding (and, but, etc)

Correlative (either - or, neither - nor, both - and, not only - but also)

Subordinating (as soon as, because, etc)

Or else

Unless

PREPOSİTİONE

Remaining prepositions of place, time, instrument, direction, etc.

SYNTACTIC PATTERNS

Subject+Intransitive verb

Subject+transitive verb (+indirect object)+object

Subject+BE (become, get, appear, etc)+noun/adjective

Complement

Question - word questions: question word as subject

Question - word questions: question word as other than sub subject

Included speech: statements (He says he, I told them, etc)

Included speech: questions (Ask her if/whether, etc.)

Relative clausses relative pronoun as bubject

Relative clausses: relative pronoun as other than subject

Noun clauses as subject and object, etc.

Adverbial clauses of time with before, after, until, when, while, as

Adverbial clauses of purpose (so, that, such... that, etc)

Adverbial clauses of purpose (so that, in order that, etc.)

Conditional sentences (future possiblity, present unreal, past unreal)

There is/there are

Introductory it (It's raining, it's 8 o'clock, etc.)

Comparison and contrast the same as, different form, similar to, like, etc.)

Tag questions (ins't he, don't you, etc.)

Short answers

Yes, it is, No, he doesn't, etc.

With so and neither (so have I, Neither does he, etc.)

With too and either (we can, too, They Won't either, etc.)

With infinitive particle to (I don't want to, you have to etc)

USAGE

Telling time

Creetings, İntroductions

C — ARAÇ VE GEREÇLER:

1 — Advanced English Practice by B. D. Graver (Oxford U. P.)

2 — A Rapid Review of English Grammer by J. Pranins kas (Prentice - Hall)

3 — Meanning and the English Verb by G. Leech (Longman)

4 — University English Grammer by R. Quirk, S. Greenbaum, et al. (Longman)

5 — Living English Structure (New edition) by w. s. Allen (Longman)

6 — A Gude to Patterns and Usage in English by A. S. Hornby (Oxford U. P.)

7 — A Pactical English Grammer by A. J. Thomson and A. V. Martinet (Oxford)

8 — Modern English by. Rutherford (Harcourt, Brace and world)

V — TERCÜME

A — AMAÇ:

Öğrencilere İngilizce'den Türkçe'ye ve Türkçe'den İngilizce'ye doğru ve düzgün bir ifade ile tercüme edebilme yeteneğini kazandırmak. Okulun amacı dikkate alınarak, tercüme çalışmaları hem sözlü hem de yazılı olarak yapılacaktır.

B — KONULAR:

Sözlü olarak çalışılan dilbilgisi konularına dayalı ve paralel olmak üzere ve okulun gayesi dikkate alınarak seçilecek veya hazırlanacak sözlü ve yazılı materyellerdir.

C — ARAÇ VE GEREÇLER :

1 — **Technical English Reader** 1 (Basitleştirilmiş) and 2 by R. Rossner and J. Taylor (ACE Series)

2 — English and American Busines Letters by C. B. Eckersley and w. Kaufmann.

3 — **English Commercial Pratice and Correspondence by** Eckersley and kaufmann.

4 — **A Rapid Course in English for students of economics** Orta ve ileri düzeyde) by T. Mcarthur (Oxford U. P.)

YABANCI DİLLER YÜKSEK OKULU DERS DAĞITIM ÇİZELGESİ
İNGİLİZCE

Dersler	I. Sınıf I. Yarıyıl	I. Sınıf II. Yarıyıl
Türk Dili	2	2
Türkçe Dilbilgisi	1	1
Türkçe Kompozisyon	1	1
Türk Tarihi	2	2
Konuşma	10	7
Okuma	6	6
Yazma	3	3
Dilbilgisi	7	6
Tercüme	—	4
TOPLAM	32	32

YAYKUR
ÖRGÜN YÜKSEKÖĞRETİM DAİRESİNE BAĞLI
Yabancı Dil Yüksek Okulları İngilizce Bölümü Müfredat Programı
(II ve III. Sınıflar İçin)

İNGİLİZCE
(II. Sınıf)
I. KONUŞMA

A — AMAÇLAR :

Birinci sınıf konuşma derslerinin amaçlarına paralel öğrencilerin daha ileri düzeyde cümle kalıplarını ve sözcükleri doğru ses tonu ve vurguyla kullanarak İngilizce'yi doğru, akıcı bir biçimde konuşma alışkanlığı kazanmalarını sağlamak.

KONULAR :

1 — Okunan kısa öykülerin derste anlatılması,

2 — Çeşitli konularla ilgili sınıf içi ve dil laboratuvarında dinlenen okuma, konuşma parçalarının sözlü olarak anlatılması ve tartışılması,

3 — Öğretmenin gözetimi altında resimler (wall - charta) üzerinde konuşmalar,

4 — Önceden hazırlanmış güncel konuları içeren konuşmalar,

5 — Telaffuz ve cümle yapısı üzerinde sözlü alıştırmalar.

Konuşma derslerinde üzerinde durulup, tartışma yapılacak olan konularla ilgili bazı örnekler:

1 — Traffic Problems
2 — Air - Pollution
3 — Space Travel
4 — Education
5 — Holidays
6 — Disastere
7 — Work and Money
8 — The world of advertising
9 — The world of bussiness
10 — Crime and Pnishment
11 — İnflation
12 — Women's Liberation
13 — Transportation
14 — War
15 — Peace
16 — Natural Beauty of Turkey

Ayrıca öğretmen tarafından Turizm ve Teknoloji alanlarında belirlenecek konularla ilgili sınıf içinde tartışmalar yapılacaktır.

II. OKUMA:

A — GENEL AMAÇLAR :

1 — Öğrencilere okudukları bir İngilizce metni çeviri yapmadan anlama alışkanlığı kazandırmak.

2 — Öğrencilerin sözlük ve dilbilgisi yönünden İngilizce bilgilerini arttırmak.

3 — Öğrencilerin okuma beğenilerini geliştirmek.

ÖZEL AMAÇLAR :

a) Sınıf içi okuma :

1 — Sınıf içinde okutulacak okuma parçalarında geçen birinci yıla oranla daha ileri düzeydeki sözcük, deyim, cümle kalıplarını öğreterek öğrencilerin temel İngilizce bilgilerini geliştirmek.

2 — Değişik türde, çeşitli kaynaklardan seçilen, ilk defa karşılaşılan basitleştirilmiş veya orjinal metinlerin süratle okunup sözlü ve yazılı olarak anlatılmasını sağlamak.

b) Sınıf dışı okuma: Öğretmenin belirleyeceği değişik türdeki basitleştirilmiş ve orjinal kitapların önceden okunarak sınıf içinde tartışılması,

B — KONU :

Sınıf içi okuma :

Genel amaçlara uygun kısa, basitleştirilmiş ve orjinal metinler seçilecektir.

Sınıf dışı okuma :

Roman, öykü, oyun, teknik, Ticari ve Turizm alanlarında basitleştirilmiş ve orjinal kitaplar okutulacaktır.

III. YAZMA :

A — AMAÇ :

Öğrencilerin İngilizce bilgilerini pekiştirici nitelikte paragraf ve daha üst düzeyde yazılı anlatım çalışmaları yaptırarak İngilizce'yi yazılı iletişim aracı olarak kullanma yeteneklerini geliştirmek.

B — KONULAR :

Birinci sınıf müfredatında belirtilen ilkelere bağlı kalınmak kaydı ile, öğretmenin gözetiminde, aşağıda belirtilen türde kompozisyonlar yazdırılacaktır.

1 — Tasvir (yer, kişi, olay v.s.) Decriptive writing
2 — Bir olayı nakletme (Normtive writing)
3 — Tartışma (Argumentative writing)
4 — Açıklama ve tanımlama (Expository writing)
5 — İş mektupları (Değişik türde) (Bu bölüme özel önem verilecektir)

IV — DİLBİLGİSİ :

A — AMAÇ :

Öğrencilere orta ve ileri düzeyde İngilizce cümle kalıplarıyla, kelime ve deyimleri gerek yazılı gerekse sözlü anlatımda doğru, akıcı, doğal ve etkili biçimde kullanabilme yeteneğini kazandırmak.

MUHTEVA :

Orta düzeyde bilgi vermeyi amaçlayan İngilizce Dilbilgisi birinci sınıf müfredatında gösterilen konular bu yıl yeni konuların ilavesiyle ileri düzeyde ele alınacaktır. Böylece öğrencilerin ileri düzeyde cümle kalıplarını rahatlıkla kullanabilme ve anlayabilmeleri sağlanacaktır.

B — KONULAR :

1 — Birinci sınıfta okutulan konuların kısa tekrarı
2 — Past Perfect Continuous Tense
3 — Future Perfect Continuous Tense
4 — Modalst Perfect form
a) "Must have" Past Participle form of tne verb
b) "Should have" Past Participle form of the verb
c) "Could have" Past Participle form of the verb
d) "May have" Past Participle form of the verb
e) "Can have" Past Participle form of the verb
f) "Ought to have" Past Participle form of the verb
g) "Might have" Past Participle form of the verb
5 — Passive Voice:
a) Passive of Infinitives and Gerund
He objected to being criticized.
He deserved to be punished.
b)Passive Form of Noun Clauses with THAT It is said (reported, known, believed etc) that he is against the proposals He is said (reported, known, belived etc) to be against the proposals.
c) Passive of Perfect Infinitives
d) Passive Forms of Verbs Taking Two Objects
e) Passive of Subjectives

The teacher insisted that the assignment (should) be handed in on time

6 — Defining and Non-Defining Relative Clauses (who, whose, whom, which, that, where, when)

7 — Coordinate Relative clauses (He come late, which annoyed me)

8 — Contact Clauses. (The man I saw was young.
The book I need is over there.

9 — Prepositional Relative Clauses.

10 — Why and As in Relative Clauses.

11 — Noun Clauses as the object and the subject of a sentence

12 — Adverbial Clauses:

A) Time (whenever; since; once, now (that) No sooner... than)

B) Place: (where, wherever)

C) Manner (as, as if, how)

D) Comparison (as, the comparative)

E) Reason (because, as, since)

F) Purpose (sothat, in order that)

G) Result: (such............that)

H) Concession (even if, no matter, even though, however, Try as he mighe etc.)

I) Condition :

a) Type 1, Type 3 (Review)

b) (IF) should Vİ (MAIN) Future or imperative

c) (IF) will Vİ, (MAIN) Future or imperative

d) (If) were to V (MAIN) would cold) V

e) (If) S. Present (MAIN) S. Present

f) (If) S. Past (Main) (S. Present)

g) (If) would (Main) would could) Inf.

h) (If) Past Perfect, (Main) would, might) V

i) Provided that

j) On (the) condition that

k) Unless

l) Suppose, supposing

m) Whether, as (so) long as

n) Even if

o) Giver (granted) that

13. Sentence Connectors/Seqence Signals

a) Addition: Furthermore, moreover, besides, in addition, also.

b) Result: Consequently, as a result, so, therefore, this

c) Contrast: yet, however, nevertheless, still, nonetheless all the same.

14. Expressions Showing :

a) Reason: because of, on account of, owing to, due to that's why, that's the reason why, thanks to

b) Alternative: or, else, instead of, as an alternative

c) Contrast: in spite of, despite

d) Fact: in fact, indeed, actually, as a matter of fact

e) Purpose: for the purpose of

15. Anyway, anyhow, in any case, somehow.

16. Subordinating Conjunctions (while, Whereas)

17. Participles adjectivally and adverbially (Present, Past, Perfect)

18.Causative Form.

a) I had (got) my watch repaired (by George)

b) I had George repair my watch.

c) I get George to repair my watch

d) The man I had my watch repaired by ....

e) Who did you have your watch repaired by .....

f) The house be has had built in Antalya....

19. Reported Speech

20. Infinitives (Present and perfect Forms)

a) I'm glad to meet you.

b) I'm glad to have met you.

c) He was to have come but....

d) He is to go.....

e) He was to go.....

21. What (where, when, how, etc) to V

22. Inversion.

a) No sooner had I put down the receiver than the phone rang again.

b) Had I known you were ill, I would have visited you.

d) Never have I seen such a thing before.

22. Word Formation (Important Suffixes and Prefixes)

23. Position of Adverb,

24. Order of Adjectives

25. Comparative and superlative Forms of Adverbs.

26. It's kind (good, nice etc) of him to V

27. It's time (pro) noun V

28. Infinitives Used Instead of Adjective Clauses The first person to finish the race WİN the prize.

29. Subjectives, He suggests that she (should) take driving lessons.

30. Collective Nouns The family is (are).....

31. Apposition: Mr Brown, a language specialist will give a lecture.

V — ÇEVİRİ

A — AMAÇLAR :

1 — GENEL AMAÇLAR

Öğrencilere seviyelerine uygun metinleri İngilizce'den Türkçe'ye ve Türkçe'den İngilizce'ye doğru ve düzgün bir ifade ile çeviri yapabilme yeteneğini kazandırmak.

Ayrıca Okulun kuruluş amacına uygun olarak gerek İngilizce den Türkçe'ye gerekse Türkçe'den İngilizce'ye olmak üzere sözlü veviri yapabilme alışkanlığı vermek.

2 — ÖZEL AMAÇLAR

İngilizce - Türkçe: Öğrencileri İngilizce Dilbilgisi derslerinde öğrendikleri cümle yapıları gözününe alınarak gerekli kısa metinler üzerinde çalışmalar yapılacak. Okulun kuruluş amacına uyum sağlamak için Teknik, Ticari ve Turizm alanlarına ağırlık vererek, bir veya daha fazla paragraf içeren metinler çevrilecektir.

Türkçe, İngilizce: Öğrencilerin çevirmekte güçlük çektikleri cümle kalıplarının bilinçli bir çalışma yaparak İngilizceye doğru,akıcı bir biçimde çevrilmesini sağlamak; çevirmeyi öğrenmelerinden sonra en az paragraf düzeyinde, özellikle Teknik, Ticaret ve Turizm alanlarında metinler İngilizceye çevirtilecektir.

B — KONULAR:

İngilizce - Türkçe:

Öğretmen aşağıdaki konuları kapsayan parçalardan çeviri yaptıracaktır.

1 — Noun çlauses

2 — Adjectival clauses

3 — Adverbial clauses

4 — Conjunetions (Co-ordinating, Subordinating, Correlati, ve and Transitional)

5 — Passive voice (İleri düzeyde)

6 — Some phrases and Idioms

7 — Causative Forms.

8 — Tense Revision (Tüm zamanlar)

9 — Adjectival Clauses (Defining and Non. Defining) purpose, concession, comparison, conditional)

(Conditional Clauses) Koşul cümlelerinin birinci sınıfta öğretilen temel üç türünün dışında kalanlara özel önem verilecektir. Bu konuyla ilgili bilgi dilbilgisi müfredatında vardır).

Türkçe - İngilizce

1 — Passive Voice: İleri düzeyde yapılacaktır.

a) Infinitives and Gerunds.

(Cezalandırılmayı haketti)

(Eleştirmeye dayanamaz) gibi.

b) Perfect Infinitives

(Cinayetin işlendiği yerde görüldüğü söylenir)

(He is said to have been seen where the murder was committed)

c) İsim cümlecikleriyle yapılan Passive'ler

(It is (said known, expected etc) that......

He is (said, expected etc) To.....

(Havanın yarın iyi olacağı söyleniyor) gibi.

2 — İsim ve Sıfat Fiiller (Gerund and Participles)

a) Present b) Past c) Perfect şekilleri

3 — Fiillerin ettirgen şekilleri (capative)

Saatimi tamir ettirdiğim adam dün geldi

Evinizi kime boyattınız?
Ağrıyan dişimi çektireceğim
4 — Ne kadar .... okadar ....
Ne kadar çok çalışırsanız o kadar başarılı olursunuz
(The comparative, the comparative)

5 — **Bağlaçlar :**
a) Ne ....ne de
b) ya .... ya da
c) hem .... hem de
d) sadece .... değil .... aynı zamanda .....

YABANCI DİLLER YÜKSEK OKULU
İngilizce İkinci Sınıf Kitap Listesi

Dersin Adı	Kitabın adı, Yazarı, Yayınevi
Konuşma	1. Mainline Skills A by L. U. Alexander, Longman veya kornel Lessons Flus by Robert O. Neill, Longman
	2. Situational Dialogues by Michael Cokender, longman
	Not : Ders Kitaplarına dayalı bantların sağlanmasında büyük yarar vardır.
Yazma	1. A Guided Course in English Composition by T. C. Jupp and John Milne, Longuan.
	2. Essay and Letter Writing by L. C. Alexander Longman
Çeviri	Belirli bir kitap yok. Değişik kaynaklardan yararlanılacak
İngilizce Dil	
	1. English Structure Pravtic by Cordon Drummaun bitirilecek.
	2. Pratical English Grammer by A. J. Thomson, A. V. Mantinet (Exercise Books) Oxford University Press
Okuma	1. The Virginian by Owen Vister Collier Mac Millan
	2. The Pearl by John Steinback, Pantam Pathfinder Editions,
	3. Now Read On by T. V. Sachs Longman
	4. An Inspector Calls by J. B. Prietley, Heinema, Educational Books
	5. Reading For Adults Book Three by Richard lowis, Longman

İNGİLİZCE

(III. SINIF)

I. KONUŞMA

A — AMAÇLAR :

1 — Öğrencinin İngilizceyi mümkün olduğu kadar iyi telaffuz ederek doğru ve akıcı bir şekilde konuşmasını sağlamak.

2 — Öğrenciye İngilizcenin temel kalıplarını tanıtmak.

3 — Öğrenciye kendi İngilizcesini ilerletmeye yarayacak, daha sonra da öğrencileri için kullanabileceği alıştırmalar sağlamak.

B — KONULAR :

1 — Belirli bir konu üzerinde (roman, şiir, piyes, film v.s.) önceden hazırlanmış konuşmalar.

2 — Belirli bir konu üzerinde irticalen konuşmalar.

II. OKUMA

A — AMAÇLAR :

a) Öğrencileri tabii manalı okumaya ve okuduklarını tercüme etmeden anlamaya alıştırmak.

b) Çeşitli konulardan yararlanılarak öğrencilerin kelime hazinesini zenginleştirmek, konuşmaya teşvik etmek.

c) Öğrencilere güzel eserlerin güzelliğini duyurmak suretiyle yabancı dilde okuma zevki kazandırmak.

d) Edebi bir metni, bir şiiri açıklama yollarını öğretmek çıkış noktası daima metin olmak üzere İngiliz ve Amerikan edebiyatı ve önemli yazarlar hakkında bilgi vermek.

AÇIKLAMALAR :

Önce basit veya sadeleştirilmiş metinlerden başlanıp zamanla daha güç parçalara geçilir. Metin içindeki kelime ve deyimler eş ve zıt anlamlı kelimelerle yahut tasvir yoluyla açıklanır. Bu kelime ve deyimlerin cümle içerisinde nasıl kullanılacağı öğretilir. Bu arada öğrenciler İngilizce açıklamalı sözcükler kullanmaya alıştırılır. Okunan parçalardaki esas konu ve ikinci derecedeki fikirler belirtilir. Gerekirse üslup hakkında açıklamalar yapılır. Parça üzerinde sorular sordurularak ve parça anlattırılarak öğrenciler konuşmaya alıştırılır. Gerektikçe fonetik bilgilerde verilerek parçanın telaffuza, ses tonuna uygun olarak okunması sağlanır. Parçanın alındığı eser, yazar ve yazarın mensup olduğu edebî ceryan ve devir tanıtılır.

B — KONULAR :

Üçüncü sınıfta metinlerden hareket edilerek İngilizce ve Amerikan edebiyatı ve önemli yazarlar hakkında bilgi verilecektir.

III. YAZMA

A — AMAÇLAR :

a) Öğrencilerin tertip ve anlatış yeteneklerini geliştirmek duygu ve düşüncelerini düzgün bir şekilde ifade etmelerini sağlamak.

b) Öğrencilere zengin bir kelime hazinesini kazandırmak.

B — KONULAR :

1 — Cümlenin incelenmesi,

2 — Paragrafın incelenmesi,

3 — Kelime tekrarından kaçınılıp eş anlamlı kelimelerin kullanılması,

4 — Bir fikrin ifadesi,

5 — Fikirlerin sıraya konulması,

6 — Kompozisyon,

7 — Üslûp çalışmaları,

8 — Okuma dersinde incelenen konular ile ilgili olarak okuma dersinde yazma çalışmaları.

IV. DİLBİLGİSİ

A — AMAÇLAR :

a) Doğru cümle kurma, doğru konuşma ve yazma alışkanlığı ve dilin temel yapısı hakkında gerekli bilgileri kazandırmak,

b) İngilizce öğretiminde dilbilgisinden faydalanma yollarını öğretmek.

AÇIKLAMA :

Dilbilgisi kuralları, "kullanılmak ve uygulamak" üzere öğretilmesinde öğrencilerin gramer kurallarını ezberlemelerine değil öğrenip devamlı olarak kullanmalarına dikkat edilmelidir.

B — KONULAR :

Bu sınıfta dilbilgisi dersi, Türkçe ve İngilizcenin karşılaştırmalı analizi şeklinde yapılacak, ayrıca Türkçe ve İngilizcedeki cümle yapılarının incelenmesine yardımcı olmak üzere genel linguistiz konularına da yer verilecektir.

Yabancı dil öğretiminde ve öğreniminde karşılaşılan problemlerin analiz ile yabancı dil yapıları arasındaki farktan ileri geldiği gözönünde bulundurularak, konular işlenirken, öğrenilen dilde tamamen yeni olan şekiller, öğrencinin ana dilinde mevcut olmakla beraber öğrenilen dilde farklı kullanılan şekiller, ana dilde tek, öğrenilen dilde muhtelif olan şekiller, ana dil ve öğrenilen dilde tamamen ayrı olmamakla beraber birbirlerine benzeyen şekiller, ana dille öğrenilen dilde tamamen ayrı olan şekiller üzerinde önemle durulmalıdır.

Bu çalışmalar şu amaçlara yönelmelidir.

1 — Öğrencilere İngilizceye hakim olmaları hususunda yardım etmek. Öğrencilerin, ana dilindeki sesleri, kalıpları ve anlamları öğrenmekte olduğu dile aktarma eğilimi dolayısıyla hata yapmasına sebep olan farklı hususları belirtmek, bilimsel ve yönlendirici alıştırmalarla öğrencilerin hatalarını düzeltmek.

2 — Geleceğin İngilizce öğretmenleri olarak, öğrencileri len linguistik sorunla belirli bir sıra içinde çözümleme ve öğretimde bunların bir kısmı üzerinde diğerlerinden daha fazla dikkat teksif etmeğe hazırlamak.

Konular :

A : Genel Linguistiz konuları :

1 — Genel linguisitz (Tarifler)

2 — Fonolojiye giriş (İngilizce fonemler)

3 — Morfolojiye giriş (Morfenler, allomorflar, kökler, sonekler, önekler)

4 — Çekimler,

5 — İngilizcede sentaks ve temel kalıplar,

6 — Dil Tarihi:

a) Belli başlı Dil gruplarına kısa bir bakış.

b) İngiliz dilinin tarihi gelişimi (kısaca): ses ve anlam değişiklikleri.

B : Karşılaştırmalı dil çalışmaları konuları :

1 — Ses Bilgisi (Fonoloji) :

a) Fonemler,

b) Diftonglar,

c) Konson guruplar (başta, ortada ve sonda)

d) Hece yapısı, kelime ve kelimeyi teşkil eden ses bilimi,

e) Vurgu,

f) Durak,

g) Ton.

2 — Gramer :

İki dilin grematik yapılarının incelenmesinde genel olarak bu iki dilin çeşitli anlam özellikleri, morfem gurupları, en küçük anlamlı sözlerin birbirlerinden gramer bakımından ayrılma noktaları dikkate alınmalıdır.

A — Kelime çeşitleri,

B — Zamanlar,

C — Ekler,

D — Sözdizimi,

E — Cümle çeşitleri,

F — Cümle yapısının diğer halleri.

NOT : Konular işlenirken sadece önemli farklar üzerinde durulmalıdır. İki dilin analizi modern lingüistiz çalışmalarına dayanmalı ve fakat kabili tatbik ve öğrenci seviyesinde uygun olmalıdır.

V.ÇEVİRİ

A — AMAÇLAR :

Öğrencilere seviyelerine uygun metinleri İngilizce'den Türkçe'ye ve Türkçe'den İngilizce'ye doğru ve düzgün bir ifade ile çevirebilme yeteneğini kazandırmak.

AÇIKLAMALAR :

İngilizc'den Türkçe'ye : Küçük ve basit cümlelerin Türkçe'ye nasıl çevrilebileceği tatbiki olarak öğretilir, çeviri tekniği hakkında bilgi verilir.

Türkçe'den İngilizce'ye : Başlangıçta öğrencilerin bildikleri kelimeler ile basit ve kolay cümleler yaptırılır, zamanla güç ve karmaşık cümlelerin kuruluşu üzerinde durulur ve önce basit metinlerden başlanılarak çeşitli alanlarda çeviriler yaptırılır.

1 — Cümle yapısında her şeyden önce fikrin anlaşılmasını esas tutmak.

2 — Yerine göre metindeki her kelime ve ifadenin tam karşılığını bulmak.

3 — Gereğinden fazla kelime kullanmak.

4 — Mümkün olduğu kadar asıl metnin üslubunu aksettirebilmek.

5 — Bugünkü İngilizce'de ve Türkçe'de yaşamayan kelimeleri kullanmaktan sakınmak.

6 — Öğrencilerin elden geldiği kadar kelime hazinesini zenginleştirmek ve idiom bilgisini arttırmak.

B — KONULAR :

Türkçe'den İngilizce'ye ve İngilizce'den Türkçe'ye: Roman, Oyun, gazete ve dergilerden, edebi ve felsefi makalelerden nesir çevirileri yaptırılır. Manzum çeviri hakkında bilgi verilir.

VI. ÖZEL ÖĞRETİM METODU ve UYGULAMA

A — AMAÇLAR VE GENEL AÇIKLAMALAR :

Bu dersin başlıca hedefi öğretmenlik ve İngilizce alanlarında yeteri kadar bilgi ve maharet kazanan öğretmen adaylarına bu bilgi ve maharetlerini gerçek sınıf şartları içinde uygulama fırsatı vermek ve bu uygulama ile ilgili özel öğretim metodu prensip ve kaidelerini kazandırmaktadır.

Uygulamalarda, bölümün branş ve meslek dersleri öğretmenlerinin sıkı işbirliği yapması ve ders yılı başında uygulama çalışmalarının birlikte hazırlanmış bir programa bağlanması zaruridir. Bu hususta Eğitim Enstitüleri Müfredat programının uygulamalarla ilgili genel açıklamaları gözönünde tutulacaktır.

1 — Dil ve dil öğretiminin niteliği hakkında öğrencinin anlayışını geliştirmek.

2 — İngilizceyi öğrenmede karşılaşılan güçlüklerin, İngilizce ve Türkçenin yapıları arasındaki farkı nasıl yansıttığını öğrenciye göstermek.

3 — İngilizcenin ses sistemini, gramer yapısını ve kelime bilgisini dilin öğretimiyle birleştirmek.

4 — İngilizcenin ikinci bir dil olarak öğretimiyle ilgili başarılı metod ve teknikleri öğrenciye tanıtmak.

5 — İngilizcenin ikinci bir dil olarak öğretimiyle ilgili en son ders kitaplarını ve metod alanında isim yapmış kimselerin yazılarını öğrenciye tanıtmak.

AÇIKLAMALAR :

1 — Yukarıda açıklanan amaçlara ulaşabilmek için dersler ve ödevler hem teorik hem pratik olacaktır. Sınıf çalışmaları teorik, ve pratik çalışmalara ayrılacaktır.

2 — Ders programında yazılı konular üzerinde sınıfta yapılan yazım ve tartışmalara ek olarak öğrencilere bu konularla ilgili kitaplar okutturulacaktır.

3 — Öğrencilere, programda yazılı konular hakkında kısa konuşmalar hazırlattırılacaktır.

4 — Türk öğrencilere İngilizce öğretirken karşılaşılan bazı sorunlar öğrencilere sömestir ödevi olarak verilebilir.

B — KONULAR :

II — Bölüm :

1 — Dilin niteliği,

2 — Ana dil öğretiminin yabancı dil öğretimi ile karşılaştırılması,

3 — Yabancı dil öğretiminin amacı: öğreniminde bazı prensipler,

4 — İngilizce öğretiminde karşılaşılan güçlükler,

5 — İngilizcenin en önemli intonation kalıpları,

6 — Yabancı dil öğretiminde uygulanmakta olan başarılı metodlar,

7 — Telaffuz öğretimi,

8 — Gramer öğretimi: İngilizcenin gramer yapısı ve öğretilecek dil bilgisi kalıplarının seçim ve düzenlenmesindeki esaslar cümle kalıplarının nasıl öğretileceği,

9 — İngilizce kelime bilgisi ve kelime öğretimi,

10 — Okuma, yazma ve kompozisyon öğretimi,

11 — İmlâ,

12 — Göze ve kulağa hitabeden araçlar,

13 — Test ölçme.

II — Bölüm :

1 — Orta dereceli okullarda kullanılmakta olan İngilizce ders kitaplarının tanıtılması,

2 — Bu kitaplara uygun ders planları hazırlanması,

3 — Bu kitaplarla ilgili, göze hitap eden basit ders araçlarının hazırlanması (resimler v. s.),

4 — Örnek testlerinin hazırlanması,

5 — Ek öğretim malzemelerinin basit olarak hazırlanması,

a) Telaffuz alıştırmaları - işitme testleri, basit intonation yon kalıplarını göstermek,

b) Dilbigisi alıştırmaları basit cümle kalıplarına ait alıştırmalar, karşılıklı basit konuşmalar,

c) Kelime hazinesini zenginleştirecek alıştırmalar.

6 — Ortaokul öğrencilerine uygun basit oyunlar, şarkılar ve şiirler hazırlamak.

7 — Yabancılara İngilizce öğretmek amacı ile kullanılmakta olan çeşitli ders kitaplarının incelenmesi.

8 — Metodoloji dersi ile ilgili kitapların tanıtılması.

KÜLTÜR TARİHİ

A — AMAÇLAR :

1 — Öğrenciyi İngiliz ve Amerikan Kültür ve medeniyeti hakkında bilgi sahibi kılmak.

2 — İngilizce konuşan milletlerin bugün yaşadıkları kültür hakkında antropolojik açıdan bilgi vermek.

B — KONULAR:

1 — Edebiyat, Müzik, Folklor, Tiyatro, Güzel Sanatlar ve Mimarlık,

2 — Rönesans ve Reform Hareketleri,

3 — Toplum yapısı, Yönetim sistemleri,

4 — Eğitim,

5 — Tarım ve sanayiinin tarih içindeki gelişimi,

6 — Bilimsel gelişmelerin tarihi seyir içinde incelenmesi,

7 — İnançlar, adetler ve gelenekler.

YABANCI DİLLER YÜKSEK OKULU

İNGİLİZCE

Dersler	İkinci Sınıf 1. Yarıyıl	İkinci Sınıf 2. Yarıyıl	Üçüncü Sınıf 1. Yarıyıl	Üçüncü Sınıf 2. Yarıyıl
Türk Dili	1	1	1	1
Türkçe Dilbilgisi	1	1	—	—
Türkçe Kompozisyon	1	1	1	1
Türk Tarihi	—	—	—	—
Türk (Kültür) Tarihi	2	2	—	—
Devrim Tarihi	2	2	—	—
Daktilo	2	2	—	—
Eğitim Psikolojisi	—	—	3	3
Genel Öğretim Metodu	—	—	2	2
Fonoloji	—	—	2	2
Özel Öğretim Metodu	—	—	5	—
Uygulama	—	—	—	4
Konuşma	6	6	3	3
Okuma	6	6	5	5
İngilizce Kompozisyon	3	3	4	4
İngilizce Dilbilgisi	3	3	—	—
Çeviri	4	4	4	4
Karşılaştırmalı Dilbilgisi	—	—	2	3
İngiliz Kültür Tarihi	1	1	—	—
TOPLAM	32	32	32	32

GENELGELER:

T. C.
MİLLÎ EĞİTİM BAKANLIĞI
Sağlık İşleri Genel Müdürlüğü

Şube: Dispanserler

Sayı: 810/441 Tarih: 7-2-1977

11725

Konu: Sağlık Merkezleri kurulması hk.

VALİLİKLERE

Bakanlığımız mensuplarının faydalarına arz edilmek üzere sağlık hizmetlerinin yaygın hale getirilmesi çalışmaları sürdürülmektedir.

Personelinizin ayaktan ve yatarak tedavilerinin yapılabilmesi için bol miktarda paraya, teçhizata, sağlık hizmetleri personeline ve binalara ihtiyaç vardır. Ayrıca, gayeye varılmanın Valiliğimizin bu hususta göstereceği işbirliği ve yardımları ile olabileceği de açıktır.

Sözü edilen çalışmaların ilk adımı olarak Sağlık Merkezleri kurulması düşünülmüş ve bu hususa ait yönetmelik 15-11-1976 gün, 15764 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmış bulunmaktadır.

İliniz dahilinde uygun bulacağınız bir mahalde temin olunacak bir binada adı geçen yönetmelik esaslarına göre Sağlık Merkezi kurulması yolunda icabeden çabanın gösterilmesini;

Bu iş için lüzumlu tabip, yardımcı sağlık personeli ve diğer personelin tayinlerinde yönetmelik hükümlerine göre hareket edilmesini;

Ancak, bugün için yeter sayıda kadro mevcut olmadığından sağlık hizmetlerinin istenilen şekilde ve seviyede yürütülmesinde meydana gelebilecek aksaklıkları gidermek için tüzük örneği gönderilen derneğe benzer bir dernek kurulmak suretiyle mahalli kuruluşlardan faydalanma yoluna gidilerek gayenin tahakkukuna çalışılmasını önemle rica ederim.

Ali Naili ERDEM
Millî Eğitim Bakanı

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 12940 Tarih: 14-12-1976

11726

Dr. Mehmet Maksudoğlu, Mustafa Seçkin ve Mustafa Varlı tarafından hazırlanan, aşağıda adı, fiyatı ve satış adresi belirtilen eserin, İmam - Hatip Liseleri orta kısım 1. sınıf arapça dersi için yardımcı ders kitabı olarak tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:	Satış adresi:
Orta Kısım Arapça I	12,50 Lira	Şamil Yayınevi Beyaz Saray No: 13 Beyazıt - İstanbul

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 611-12980 Tarih: 15-12-1976

11727

Konu: "Indirect Speech" adlı iktap hk.

Mümtaz Baş tarafından hazırlanan, adı, fiyatı ve satış adresi aşağıda belirtilen kitabın orta dereceli okulların İngilizce öğretmenlerine ve öğrencilere duyurulması uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:	Satış adresi:
Indirect Speech	1000 Kr.	Mümtaz Baş P. K. 30 Hükümet — İzmir

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 611-3-12981 15-12-1976

11728

Konu: "Kur'an Kurslarına Yardımcı Ders Kitabı ve Elifba" adlı kitap hk.

O. Fehmi Dursunoğlu tarafından hazırlanan, adı fiyatı ve sa-

tış adresi aşağıda belirtilen kitabın ilgililere tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın Adı:	Fiyatı:	Satış Adresi:
"Kur'an Kurslarına Yardımcı Ders Kitabı ve Elifba"	1500 Krş.	Bahar Yayınları Beyazsaray Kitapcılar Çarşısı No: 25 Beyazıt — İstanbul

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 660-13232 Tarih: 22-12-1976

11729

Konu: "Azeri Türküler" adlı eser hk.

Erol Özaydın (Aksaray Caddesi, 1/3, Aksaray — İstanbul) tarafından yayımlanan aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin ilgililere duyurulması uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Azeri Türküler	100 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 660-13234 Tarih: 22-12-1976

11730

Konu: "İnsan" adlı eser hk.

Dr. Celâl Arabacıoğlu (Dörtyol — Adana) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin ilgililere tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı	Fiyatı
İnsan	100 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı: 611.-13448 Tarih: 30-12-1976

11731

Konu: "Temel ders kitapları" hk.

Satış adresleri M. E. B. Film - Radyo ve Televizyonla Eğitim Merkezi P. K. 48 Bahçelievler — Ankara olan aşağıda adı, yazarı ve fiyatları belirtilen kitaplar, 1976 - 1977 öğretim yılından itibaren 3 yıl süre ile Endüstri Meslek Liselerinin 2. sınıflarında kullanılmak üzere temel ders kitabı olarak kabul edilmiştir.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Yazarı:	Fiyatı:
1 — Metalişler Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Kasım Adsan - Hikmet Çalışkan	20 TL.
2 — Elektronik Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Nafiz Sezgin - Mehmet Sütçüoğlu - - Yavuz Dağlı - Zeki Çakırlar	50 TL.
3 — Makine Modelciliği Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Orhan Ziya İrkin - İhsan Erkök - İsmet Anlaşan	65 TL.
4 — Makine Ressamlığı Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Ali Ulusoy	65 TL.
5 — Dökümcülük Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Ali Duray Duran - Süleyman Çelik - Cumhur Sözün	35 TL.
6 — Elektrik Bölümü İş ve İşlem Yaprakları (2. Sınıf)	Necmettin Tirben - Cemalettin Sungurluoğlu - Hüseyin Alavurt - Kenan Yönür - Temel Şener - Ali Hürer - Atmet Erkuş	50 TL.

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-0034 Tarih: 3-1-1977

11732

Konu : "Okullarda Müzik" adlı eser hk.

Kâzım Ferit Coşkun (Ademoğlu Pasajı No: 33/P, Hatay Nokta Durağı, İzmir) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin ilgililere duyurulması uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Okullarda Müzik	500 Kuruş

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-0036 Tarih: 3-1-1977

11733

Konu : "Kızıl Emperyalizm" adlı eser hk.

Cemal Anadol tarafından yazılan, Milliyetçi Anadolu Yayınevi (Dizdariye Medresesi Sokak 21/9, Çemberlitaş - İstanbul) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin, ilgililere tavsiyesi uygun mütalâa edilmiştir.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Kızıl Emperyalizm	20 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-0038 Tarih: 3-1-1977

11734

Konu : "Canlıların Evrimi" adlı eser hk.

Doç. Dr. Hüseyin İnce (71. Sokak No: 8, Bornova - İzmir) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin ilgililere tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Canlıların Evrimi	50 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-0045 Tarih: 3-1-1977

11735

Konu : "Senkron Makineleri" adlı eser hk.

Hamdi Saçkan (Teknik Lise, Çınarlı - İzmir) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin, endüstri meslek lisesi ve teknik lise elektrik öğrencilerine tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Senkron Makineleri	28 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-0046 Tarih: 3-1-1977

11736

Konu : Aşağıda adları yazılı eserler hk.

Celâl Dutar (Teknik Lise, Çınarlı - İzmir) tarafından yayımlanan, aşağıda adları ve fiyatı yazılı eserlerin, teknik lise ve endüstri meslek lisesi öğrencilerine tavsiyesi uygun görülmüştür.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
1 — Frekans Modülasyonlu Transistörlü Radyo Alıcıları	55 Lira
2 — Cenlik Modülasyonlu Transistörlü Radyo Alıcıları	65 Lira

YAYIMLAR VE BASILI EĞİTİM MALZEMELERİ
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 660-00048 Tarih: 3-1-1977

11737

Konu : "Beyinin Hürriyeti" adlı eser hk.

Selim Koçak (P. K. 18, Göztepe - İstanbul) tarafından yayımlanan, aşağıda adı ve fiyatı yazılı eserin, ilgililere duyurulması uygun mütalâa edilmiştir.

Haydar Ali DİRİÖZ
Millî Eğitim Bakanı a.
Müsteşar Yardımcısı

Kitabın adı:	Fiyatı:
Beyinin Hürriyeti	20 Lira

BU DERGİDEKİ KANUNLAR, KARARLAR VE TAMİMLERLE DİĞER YAZILAR TARAFIMIZDAN OKUNMUŞTUR

1	12	23	34	45
2	13	24	35	46
3	14	25	36	47
4	15	26	37	48
5	16	27	38	49
6	17	28	39	50
7	18	29	40	51
8	19	30	41	52
9	20	31	42	53
10	21	32	43	54
11	22	33	44	55

MİLLÎ EĞİTİM BASIMEVİ — ANKARA